

# VISIÓN | doble

REVISTA DE CRÍTICA E HISTORIA DEL ARTE

**Título:** Trabajo duro

**Title:** Trabajo Duro [Work Hard]

**Autor / Author:** Emilia Quiñones Otal

Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez

**Resumen:** *Trabajo Duro* es el título de la exhibición de Quintín Rivera Toro abierta en el Antiguo Arsenal de la Marina del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Casi veinte años de producción artística componen su discurso visual, en el que el esfuerzo tiñe de sarcasmo esta arenga de tinte político.

**Abstract:** *Trabajo Duro [Work Hard]* is the title of the exhibition by Quintín Rivera Toro, that is open at the Antiguo Arsenal de la Marina of the Institute of Puerto Rican Culture. Almost twenty years of art work make up his visual discourse, in which effort tinges with sarcasm this political raving.

**Palabras clave:** Instalación, Fotografía, Quintín Rivera Toro, Instituto de Cultura Puertorriqueña, Emilia Quiñones Otal

**Keywords:** Installation Art, Photography, Quintín Rivera Toro, Institute of Puerto Rican Culture, Emilia Quiñones Otal

**Sección:** Exhibiciones / **Section:** Exhibitions

**Publicación:** 15 de noviembre de 2016

**Cita recomendada:** Quiñones Otal, Emilia. "Trabajo duro", *Visión Doble: Revista de Crítica e Historia del Arte*, 15 de noviembre de 2016, [humanidades.uprrp.edu/visiondoble](http://humanidades.uprrp.edu/visiondoble)

## Visión Doble: Revista de Crítica e Historia del Arte

Programa de Historia del Arte, Facultad de Humanidades  
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras  
13 Ave. Universidad Ste. 1301  
San Juan, Puerto Rico 00925-2533

+1 (787) 764-0000, extensión 89596

[vision.doble@upr.edu](mailto:vision.doble@upr.edu)

<http://humanidades.uprrp.edu/visiondoble>

<https://revistas.upr.edu>



## Trabaje duro

Emilia Quiñones Ota

Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez



Quintín Rivera Toro, *Trabaje Duro*, 2016.

Solo con escuchar la frase que titula la exposición de Quintín Rivera Toro que inauguró el pasado 20 de octubre, *Work Harder / Trabaje Duro*, podemos entender el tono que establece el conjunto de obras. La expresión “trabaje duro” significa muchas cosas en este Puerto Rico colonizado y hundido en una crisis de la que se han aprovechado numerosos sectores de la banca imperialista. Sirve la frase para dominar, para decir al dominado que la crisis o la pobreza es su culpa, que si se “faja” lo suficiente va a salir adelante. Mientras tanto, trabajamos setenta horas semanales por un salario de veinte. Al mismo tiempo, el enunciado puede ser una propuesta a explorar la labor que se le dedica a una pieza, o el esfuerzo de concebir una idea que se convierte en una obra de arte. “Trabaje duro” es, muchas veces, lo que nos dice nuestra voz interior cuando necesitamos un impulso.

*Work Harder* (2012) es también el título de una de las piezas expuestas. Fue parte de una acción el día de la apertura, en donde un grupo de artistas se tomaban turnos para lijar las letras de metal que componen el conjunto de palabras. La frase quedaba incompleta, mientras cada una de las letras eran bajadas al piso. La artista que pulía debía arrodillarse en el suelo completamente y pasar trabajo, un esfuerzo que podría decirse que es inútil, ya que el aspecto de la obra no mejoraba aunque la letra estuviese lijada.

La idea general de la muestra fue palpable, además, en una acción que dio por inaugurada la exposición en el Arsenal de la Marina en la Puntilla. Quintín Rivera Toro nos transportó a un Puerto Rico liberado que debía atacar a los Estados Unidos para que de alguna forma probaran de su propia medicina, a través de una proclama que recita un personaje llamado José Rivera Rodríguez González. El discurso sirve como denuncia de los años de imperialismo que ha impuesto el país del norte contra cientos de poblaciones alrededor del mundo y, al mismo tiempo, hace un llamado a la autodefensa. De alguna forma, lo podemos vincular con la pieza *Work Harder*: debemos trabajar para liberarnos de la violencia colonial ejercida contra nuestro país.



Quintín Rivera Toro, *Trabaje Duro*, 2016.

La exposición no está pensada a modo de retrospectiva, pero una vuelta a la sala nos da la sensación de que estamos echando una ojeada a la carrera de Quintín. Los trabajos exhibidos datan entre el 1998 hasta el 2016. La exposición es una entrada a la intimidad del artista. En el recorrido observamos sus años fuera y dentro de Puerto Rico, su vida en el hogar realizando

tareas cotidianas, sus inquietudes, su familia e, incluso, su propia versión del frío. El frío está presente en algunas de sus obras como metáfora del espacio exterior, lo que está fuera de Puerto Rico, del trópico, la migración, pero también como metáfora del periodo de austeridad que se aproxima. Como dice el texto en la entrada, escrito por el curador, Abdiel D. Segarra Ríos, las piezas de Quintín Rivera tienen la “intención de hacer de sus comentarios invitaciones abiertas a una conversación que ansía realizarse”. Definitivamente, se trata de una exhibición con alto contenido político, que sirve como comentario sobre la situación actual en la Isla. *Trabaje duro* demuestra cómo Quintín Rivera Toro ha dominado los medios visuales para expresarse sobre su circunstancia como puertorriqueño, migrante, padre y artista.



Quintín Rivera Toro, *Trabaje Duro*, 2016.

**La exhibición *Trabaje Duro*, de Quintín Rivera Toro, se exhibe en la Sala Este del Antiguo Arsenal de la Marina Española, en el Viejo San Juan, hasta el 17 de febrero de 2017. Para más información, pueden llamar al 787-724-5932, o escribir a la dirección de correo electrónico: [aplasticas@icp.pr.gov](mailto:aplasticas@icp.pr.gov)**